

urbana.com.pt

urbana

TEXTS IN
ENGLISH

*Natal
com design*
RECEBER
CELEBRAR
DECORAR

O GUIA
DEFINITIVO
DAS COZINHAS
MATERIAIS,
CORES E ESTILOS

DE CASCAIS A PARIS

*refúgios
urbanos*

IMOBILIÁRIO
PROPERTIES



N.º 140 | Dezembro 2015 | Mensal
Portugal Continental & D.O.C.

CASA EM PARIS

O ateliê Callender Howorth, de Mark Howorth, assina a remodelação de um apartamento Belle Époque de 191 m², em Paris.

Callender Howorth recently finished the detailed renovation of a 191 m² Belle Époque apartment in Paris.

FOTOS / PHOTOS: VIGO JANSONS

TEXTO / WORDS: SEGUNDO A MEMÓRIA DESCRITIVA / SENT BY THE TEAM









Um espaço de estar rico em texturas, com poltronas sob medida Ben Whistler em tecidos Lelievre e Gaston y Daniela, e um sofá em veludo Elitis com franjas ombré da Samuel & Sons. As paredes em Staple Green definem o ambiente, realçadas pelos apliques Porta Romana e pelas cortinas Dedar

A warm, textural living space featuring bespoke Ben Whistler seating in rich Lelievre and Gaston y Daniela fabrics, and a sofa dressed in Elitis velvet with Samuel & Sons ombré fringing. Walls in Staple Green set the tone

Sala de jantar com piso de madeira, detalhe em mármore Calacatta Viola e obra de arte da Lost Art Salon. A mesa Tiffany em carvalho claro combina com as cadeiras Brabbu com tecido Elitis, iluminadas pelo lustre em latão e vidro Murano, e emolduradas pelas cortinas Ilba da Dedar

A refined dining room featuring timber parquet, a Calacatta Viola marble accent, and artwork from Lost Art Salon. The bleached-oak Tiffany table pairs with Brabbu chairs in Elitis fabric, all softly lit by a brass and sculpted Murano glass chandelier and framed by Dedar's Ilba curtains



e uma cozinha de última geração, assegurando o melhor enlace entre o charme histórico e o conforto contemporâneo. Um dos principais focos do projeto foi a reintrodução dos detalhes arquitetônicos. Em colaboração com os especialistas da Stevensons of Norwich, a Callender Howorth desenvolveu uma linguagem de design personalizada para os painéis, tetos e portas, imprimindo ao espaço a sensação de renovada grandiosidade. Um dos destaques é o teto da sala de estar, feito sob medida e decorado com delicados motivos de borboletas, uma homenagem ao símbolo preferido dos clientes.

bathrooms, a dedicated wine room, and a state-of-the-art kitchen, ensuring the apartment seamlessly blends historic charm with contemporary living. A key focus of the project was reinstating architectural details. Working closely with specialists at Stevensons of Norwich, Callender Howorth developed a bespoke design language for the paneling, ceilings, and doors, lending the space a renewed sense of grandeur. A highlight of the restoration is the drawing room ceiling, custom-designed to incorporate a delicate



A cozinha é definida pelas superfícies em mármore Calacatta Viola e o espelho antigo, combinados com armários sob medida em Lacquered Plimsoll. O lustre "Stalactites" em latão e vidro Murano do Studio Glustin paira sobre os bancos da IstDibs; fogão Lacanche com puxadores Joseph Giles

A striking kitchen defined by Calacatta Viola marble surfaces and antique mirror splashbacks, paired with bespoke cabinetry in Lacquered Plimsoll. A brass and blown-Murano "Stalactites" chandelier by Studio Glustin hangs above IstDibs stools and a Lacanche range, with refined finishes completed by Joseph Giles handles



O conceito de design interior inspira-se na ideia de uma "caixa de joias": uma sequência de espaços ricos e envolventes, animados por tonalidades vibrantes, mármore com pátina e contrastes texturais. Para reforçar a sua personalidade, a Callender Howorth curou uma série de peças de mobiliário vintage e contemporâneas, equilibrando a elegância intemporal com a sensibilidade moderna. A arte tem um papel central na narrativa do design. Em colaboração com o Lost Art Salon, de São Francisco, a equipa criou uma impressionante parede artística na sala de jantar, composta por obras de meados do século XX com significado pessoal para os clientes, muitas delas provenientes de Ojai, a sua cidade natal na Califórnia. Com uma carreira jurídica de sucesso, os clientes estruturaram as suas vidas em torno do seu amor por França,

butterfly motif, an homage to the client's personal favorite symbol. The interior design concept embraces the idea of a "jewel box": a series of rich, immersive spaces brought to life through vibrant hues, deeply patinated marbles, and striking textural contrasts. To enhance the apartment's character, Callender Howorth curated an eclectic mix of vintage and contemporary furniture, balancing timeless elegance with a modern sensibility. Art played a central role in the design narrative. In collaboration with the San Francisco-based Lost Art Salon, the team curated a striking art wall in the dining room, featuring mid-century works that hold personal significance for the clients — many of which were sourced from Ojai, their hometown in Cali-





Quarto sofisticado, com tapete sob medida, mesas de cabeceira Craft Paris e luminárias Cardinal da Porta Romana. O papel Amoir Libre da Dedar e a cabeceira Ben Whistler em Monsieur Baudelaire elevam a composição, finalizada pelo lustre Lymington da Vaughan

A refined bedroom featuring a bespoke rug, Craft Paris bedside tables, and Porta Romana's Cardinal lamps. Dedar's Amoir Libre wallpaper and a Ben Whistler headboard in Monsieur Baudelaire set the tone, completed by Vaughan's Lymington chandelier







No lavabo social, papel de parede "Namban on Deep Rich Gold 61" da de Gournay, combinado com trabalhos em mármore de ónix rosa. Um espelho oval vintage em latão, da IstDibs, reflete o brilho dos apliques modernistas de vidro Murano soprado à mão; torneira Bond Union da Perrin & Rowe

A luxurious vignette featuring de Gournay's "Namban on Deep Rich Gold 61" gilded wallpaper, paired with pink onyx marblework. A vintage oval brass mirror from IstDibs reflects the glow of modernist Murano glass disc sconces, while Perrin & Rowe's Bond Union tap adds refined detail.

passando longos períodos em Paris, e matriculando os filhos na escola americana. Esta residência é hoje o seu refúgio europeu perfeito. Um espaço que honra a sua ligação à cidade, sem detrimento do conforto de um lar. ●

fornia. With a successful law practice in Ojai, the clients have structured their lives around their love for France, spending significant time in Paris and enrolling their children in the American School. This newly transformed residence serves as their perfect European sanctuary — a space that honours their deep connection to the city while offering the comforts of home. ●

